

프린터 스탠드 세트 애프트 가이드  
Printer Stand Setup Guide  
Support d'imprimante Guide d'installation  
Piedistallo della stampante Guida all'installazione  
Druckerständer Setup-Handbuch

Soporte de impresora Guía de instalación  
打印机支架 安装指南  
프린터 스탠드 설치 가이드  
Soporte de impresora Guía de instalación  
Руководство по установке подставки для принтера

- 스탠드組み立ては本手順書をお読みください。本体に同梱されている[クイックスタートガイド]の組み立て手順と一部異なる場合があります。
- Follow these instructions to assemble the stand. Note that this assembly procedure may be slightly different from that in the **Quick Start Guide** provided with the printer.
- Pour monter le support, procédez comme suit. La procédure de montage peut être légèrement différente de celle indiquée dans le **Guide de démarrage rapide** fourni avec l'imprimante.
- Attenersi alle seguenti istruzioni per assemblare il supporto. Si noti che la procedura di assemblaggio potrebbe essere leggermente diversa rispetto a quella riportata nella **Guida di avvio rapido** fornita con la stampante.
- Folgen Sie zum Aufbau des Gestells diesen Anweisungen. Beachten Sie, dass der Aufbau leicht anders als in der **Schnellstart-Anleitung**, die mit dem Drucker geliefert wurde, sein kann.
- Siga estas instrucciones para montar el soporte. Observe que este procedimiento de montaje puede ser ligeramente diferente al que aparece en la **Guía de iniciación rápida** suministrada con la impresora.
- 安装支架请阅读本步骤说明书。有时一部分安装步骤与主机附带的[安装说明书]不同。
- 스탠드를 조립할 때는 이 설명서를 읽으십시오. 본체와 함께 제공되는 [퀵스타트 가이드]의 조립 순서와 조금 다를 수 있습니다.
- Для выполнения сборки подставки следуйте инструкциям. Имейте в виду, что процедура сборки может несколько отличаться от той, что приведена в **Руководстве по быстрому запуску**, прилагаемому к принтеру.

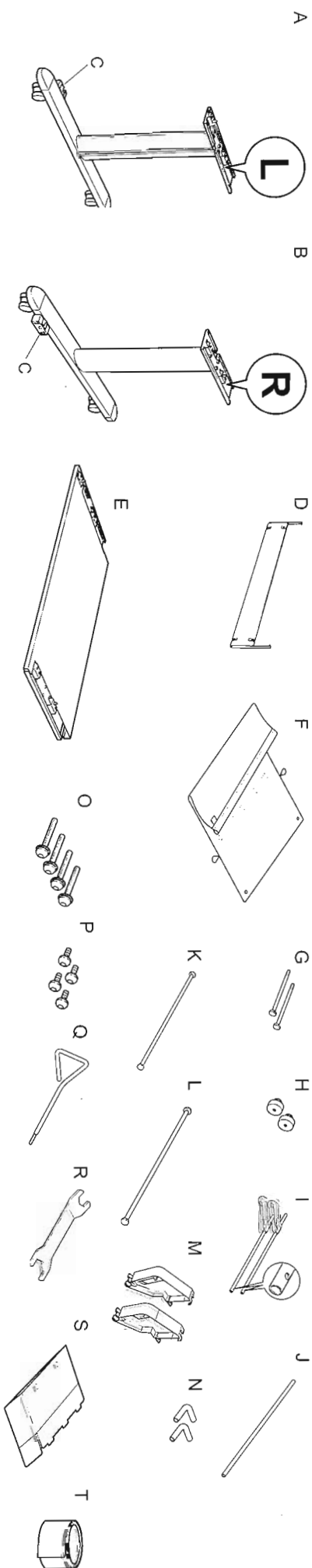
同梱品一覧  
Package Contents

Contenu du colis  
Contenuto della confezione

Paketinhalt  
Contenido de la caja

共同包装部件一覧  
동고품 일람

Содержимое упаковки



A. 스탠드 L Stand L Support L Piedistallo L Ständer L Soporte L 支架 L 스탠드 L Подставка L	F. 바스켓 Output Stacker Réceptacle de sortie Impilatore di uscita Ausgabestapler Apilador de salida 籠 바스켓 Приемник бумаги	K. 바스켓로드 #3 Basket Rod #3 Tige de panier #3 Asta 3 del raccoglitore Korbstange #3 Varilla de cesta nº 3 籠子杆 3 바스켓 로드 3 Стержень лотка #3	P. 테이블 고정볼트 (短) (× 4) Table Bolts (short, 4) Boulons de la table (court, 4) Bulloni del tavolo (corti, 4) Plattenbolzen (kurz, 4 Stück) Pernos de la mesa (cortos, 4) 工作台面固定螺栓 (短) (× 4 只) 테이블 고정볼트 (짧은 것) (× 4) Винты для настольного крепежа (короткий, 4)
B. 스탠드 R Stand R Support R Piedistallo R Ständer R Soporte R 支架 R 스탠드 R Подставка R	G. 바스켓로드 고정볼트 (× 2) Basket Bolts (2) Boulons du panier (2) Bulloni del raccoglitore (2) Korbbolzen (2) Pernos de cesta (2) 籠子固定螺栓 2 只 바스켓 고정볼트 2 개 Винты для крепежа лотка (2)	L. 補助로드 Support Rod Tige de support Asta di sostegno Stützstange Varilla de soporte 補助杆 보조 로드 Стержень опоры	Q. 六角レンチ Allen Wrench Clef Allen Chiave a brugola Inbus-Schlüssel Llave Allen 内六角扳手 6각 렌치 Универсальный гаечный ключ
C. 바스켓트 고정부材 : 標準装着済 Basket Fastener for the left side: Preinstalled Fixation du panier pour le côté gauche : déjà installé Elemento di fissaggio raccoglitore per il lato sinistro: preinstallato Linksseitige Korbbefestigung: vormontiert Sujeción de la cesta para el lado izquierdo: Preinstalada 籠子固定部材 : 已标准安装完毕 바스켓 고정부재 : 기본 장착 Защелка лотка, установлена заранее	H. 바스켓트 고정쇠리 나ット (× 2) Basket Decorative Nuts (2) Écrous décoratifs pour paniers (2) Dadi decorativi del raccoglitore (2) Dekorative Korbbüchsen (2) Tuercas decorativas de cesta (2) 籠子固定裝飾螺母 2 只 바스켓 고정 장식나트 2 개 Декоративные гайки для крепежа лотка	M. 바스켓트 어드 (× 2) Basket Arm (2) Bras du panier Braccio del raccoglitore Korbarmen Brazo de la cesta 籠子臂 바스켓 암 Ручка лотка (2)	R. 스바사 Wrench Clef Chiave di manovra Schraubenschlüssel Llave 扳手 스바사 Гаечный ключ
D. 스탠드 스터 Stand Stay Soutien du support Tirante del piedistallo Ständerstütze Travesaño del soporte 固定支架 스탠드 스타이 Держатель подставки	I. 바스켓로드 #1 (× 2) Basket Rod #1 (2) Tige de panier #1 (2) Asta 1 del raccoglitore (2) Korbstange #1 (2) Varilla de cesta nº 1 (2) 籠子杆 1 2 支 바스켓 로드 1 2 개 Стержень лотка #1 (2)	N. 바스켓로드캡 #2 Basket Rod Caps (2) Capuchons de Tige de panier (2) Capucci dell'asta del raccoglitore (2) Korbstangenkappen (2) Casquillos de Varilla de cesta (2) 籠子杆蓋 2 个 바스켓 로드 캡 2 개 Насадки на стержни лотка (2)	S. 애프터 세서리 박스 Accessory Box Boîte d'accessoires Scatola degli accessori Zubehörbox Caja de accesorios 附件盒 엑세서리 박스 Коробка с аксессуарами
E. 스탠드 보드 Stand Board Panneau du support Asse del piedistallo Gestellauflage Placa de soporte 支架台 스탠드 테이블 Панель подставки	J. 바스켓로드 #2 Basket Rod #2 Tige de panier #2 Asta 2 del raccoglitore Korbstange #2 Varilla de cesta nº 2 籠子杆 2 바스켓 로드 2 Стержень лотка #2	O. 本体 고정볼트 (長) (× 4) Main Unit Securing Bolts (long, 4) Boulons de fixation de l'unité principale (long, 4) Bulloni di fissaggio dell'unità principale (lunghi, 4) Bolzen zum Befestigen der Haupteinheit (lang, 4 Stück) Pernos de fijación de la unidad principal (largos, 4) 主体固定螺栓 (长) (× 4 只) 본체 고정볼트 (긴 것) (× 4) Насадки для стержня лотка (длинный, 4)	T. 자접착 테이프 Velcro Tape Ruban adhésif velcro Nastro in velcro Klettband Cinta Velcro 魔术贴 매직 테이프 Лента-липучка

- この他にも、各種ご案内が同梱されている場合があります。
- Other documentation may also be included in the package.
- L'autre documentation pourra aussi être incluse dans le paquet.
- È possibile che la confezione includa altre guide.
- Es sind ggf. weitere Dokumentation in der Packung enthalten.

- El paquete puede también contener otras guías.
- 有时还同时包装了其他各种介绍。
- 이 외에도 각종 안내서가 동봉되어 있는 경우가 있습니다.
- В упаковке может быть в наличии и другая документация.

スタンドを組み立てる  
Assemble the Stand  
Assembler le Stand/socle

Assemblaggio del Supporto  
Aufbau des Gestells  
Monte el Soporte

組裝支架  
스탠드 조립  
Собрать подставку

**注意** ・[スタンド] は、必ず2人以上で組み立ててください。1人で作業すると、けがの原因になったり、[スタンド] の歪みの原因になります。  
Caution • Stand assembly requires two or more people. Assembling the Stand alone poses a risk of injury or accidental bending of the stand.

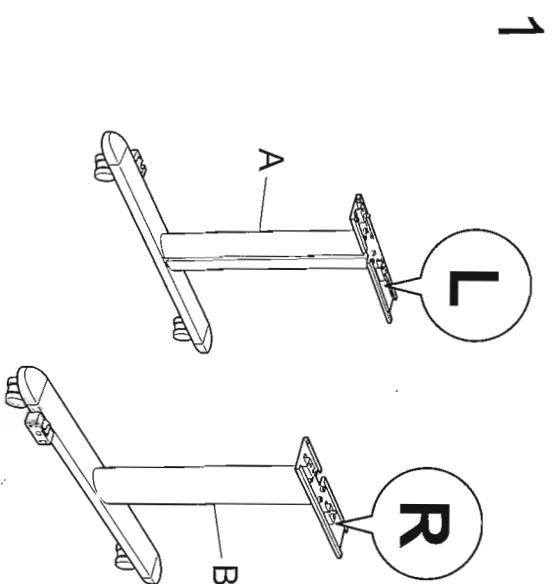
**Attention** • **Stand/socle** demande au moins deux personnes. L'assemblage du **Stand/socle** seule pose un risque de blessure ou la torsion accidentelle du statif.

**Attenzione** • Per l'assemblaggio del **Supporto** è richiesto l'intervento di almeno due persone. Se l'assemblaggio del **Supporto** viene eseguito da una sola persona, sono possibili rischi di lesioni o di piegamento accidentale del basamento stesso.

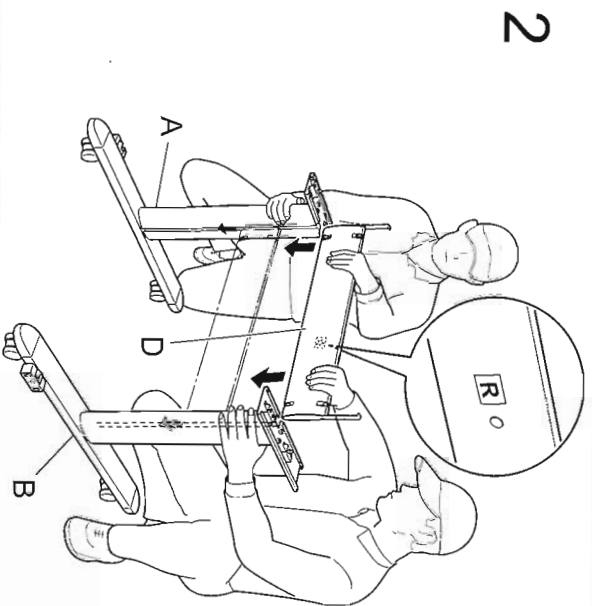
**Vorsicht** • Der Aufbau des **Gestells** erfordert zwei oder mehr Personen. Wenn der **Gestell** von einer Person allein aufgebaut wird, besteht Verletzungsgefahr oder führt zu versehentlicher Biegung des Ständers.

**Precaución** • Para el montaje del **Soporte** es necesario dos o más personas. Si monta el **Soporte** solo corre el riesgo de sufrir heridas o de dañar accidentalmente el soporte.

**注意** ・务必由2人以上组装〔支架〕。单人作业的话会成为受伤的原因、〔支架〕歪斜的原因。  
주의 • [스탠드] 는 반드시 2명 이상이 함께 조립하여 주십시오. 혼자서 작업할 경우 다치거나 [스탠드] 가 변형될 우려가 있습니다.  
Внимание • Сборка подставки требует участия двух или более



- ・[バスケット固定部材] が前方外側に向くように、[スタンドL] (A)、[スタンドR] (B) を置きます。
- ・Position the **Stand L** (A) and **Stand R** (B) so that the **Basket Fasteners** are on the front, facing out.
- ・Placez le **Support G** (A) et le **Support D** (B) de façon à ce que les **Fixation du panier** soient devant et orientées vers l'extérieur.
- ・Posizionare il **Piedistallo S** e il **Piedistallo D** in modo che l'**Elemento di fissaggio raccoglitore** si trovi sulla parte anteriore e siano rivolti verso l'esterno.
- ・Positionieren Sie **Ständer L** und **Ständer R** so, dass sich die **Korbhalterungen** an der Vorderseite befinden und nach außen zeigen.
- ・Coloque el **Soporte l** y el **Soporte D** de forma que cada **Sujeción de la cesta** esté delante, hacia fuera.
- ・使〔篮子固定部材〕朝向前方外側地放置〔支架L〕(A)、〔支架R〕(B)。
- ・[바스켓고정부재] 가 앞면 바깥쪽을 향하도록 [스탠드L] (A), [스탠드R] (B) 을 놓습니다.
- ・Разместите подставку L (A) и подставку R (B) таким образом, чтобы защелка лотка находилась с наружной стороны в сторону передней части.



- ・[スタンドスレー] (D) の「R」表示がある面を後ろ側にして、[スタンドL] (A) と [スタンドR] (B) の溝に沿って止まるまで差し込みます。
- ・Hold the **Stand Stay** (D) with the surface marked "R" facing back. Insert it fully into the grooves of the **Stand L** (A) and **Stand R** (B) until it stops.
- ・Orientez le côté libellé « R » du **Soutien du support** (D) vers l'arrière. Insérez-le complètement dans les guides du **Support L** (A) et du **Support R** (B) jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- ・Mantenere il **Tirante del piedistallo** (D) con la superficie contrassegnata da "R" rivolta verso dietro. Inserirlo completamente nelle scanalature del **Piedistallo S** (A) e del **Piedistallo D** (B) finché non si blocca.
- ・Halten Sie die **Ständerstütze** (D) so, dass die mit "R" gekennzeichnete Fläche nach hinten weist. Führen Sie sie vollständig bis zum Anschlag in die Montagerinnen von **Ständer L** (A) und **Ständer R** (B) ein.
- ・Sujete el **Travesaño del soporte** (D) con la superficie con la marca "R" hacia atrás. Introdúzcalo por completo en las ranuras del **Soporte l** (A) y el **Soporte D** (B) hasta que deje de avanzar.
- ・將〔固定支架〕(D) 有「R」表示的面朝后，沿着〔支架L〕(A)、〔支架R〕(B) 的槽插入到底。
- ・[스탠드스레이] (D) 의 「R」 표시가 있는 면을 뒤쪽으로 향하도록 하여 [스탠드L] (A) 과 [스탠드R] (B) 의 홈을 따라 끝까지 끼워 넣습니다.
- ・Возьмитесь за **держатель подставки**, так чтобы поверхность (D) со знаком "R" была обращена назад. Вставьте его до упора в пазы подставки L (A) и подставки R (B).



メモ  
NOTE

・[スタンドスレー] の金具と [スタンド] の溝の間に手を挟まないように注意してください。  
Be careful not to put your fingers between the **Stand Stay** fixtures and the groove of **Stand**.

Remarque

・Faîtes attention à ne pas placer vos doigts entre les attaches du **Soutien du support** et la gouttière du **Stand/socle**.

NOTA

・Fare attenzione a non schiacciarsi le dita tra gli attacchi del **Tirante del piedistallo** e la scanalatura del **Supporto** stesso.

Hinweis

・Klemmen Sie sich Ihre Finger nicht zwischen der **Ständerstützen**-Befestigung und der Nut des **Gestells**.

NOTA

・Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre la parte fija del **Travesaño del soporte** y las guías del **Soporte**.

备注

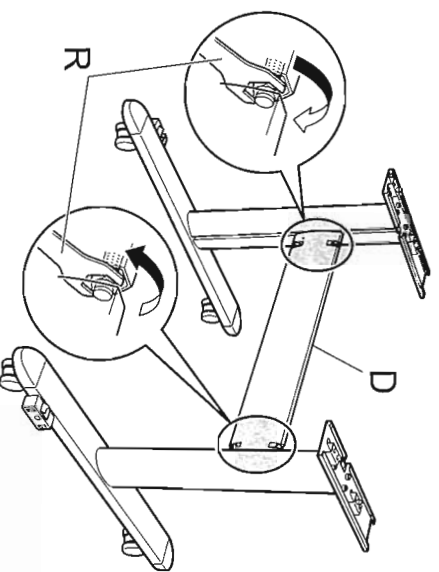
・请注意不要将手夹入〔固定支架〕的固定件和〔支架〕的槽之间。

메모

・[스탠드스레이] 의 최장식과 [스탠드] 홈 사이에 손이 끼지 않도록 주의하십시오.

Внимание

・Будьте осторожны и старайтесь не прищемить пальцы между арматурой **держателя подставки** и пазом подставки.

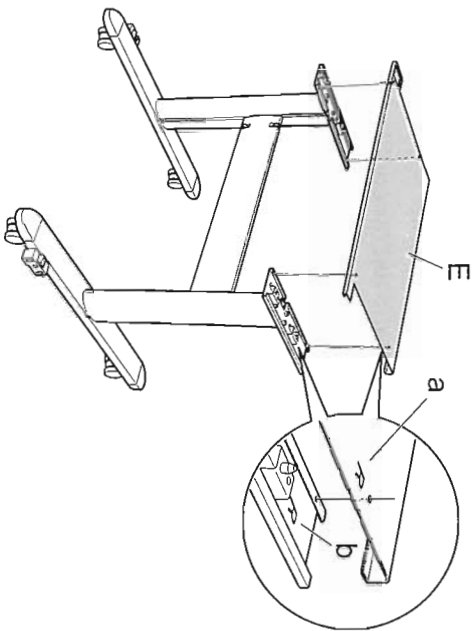


3

- ・左右上下4か所の六角ナットを [スパナ] (R) の M10 側で締め付けて、[スタンドスレー] (D) を固定します。
- ・To secure the **Stand Stay** (D), use the M10 side of the **Wrench** (R) to tighten hex nuts in four positions on the top and bottom of both sides.
- ・Pour sécuriser le **Soutien du support** (D), utilisez le côté M10 de la **Clef** (R) pour serrer les écrous hexagonaux à quatre endroits sur les parties supérieure et inférieure latérales.
- ・Per fissare il **Tirante del piedistallo** (D), utilizzare il lato M10 della **Chiave di manovra** (R) e serrare i dadi esagonali nelle quattro posizioni sulla parte inferiore e superiore di entrambi i lati.
- ・Zur Befestigung der **Ständerstütze** (D) ziehen Sie die vier Sechskannnmuttern mit der M10-Seite des **Schraubenschlüssels** (R) beidseitig oben und unten fest.
- ・Para asegurar el **Travesaño del soporte** (D), utilice el lado M10 de la **Llave** (R) para apretar las tuercas hexagonales en cuatro posiciones en la parte superior e inferior de ambos lados.
- ・用〔扳手〕的 M10 侧拧紧左右上下4处的六角螺母，固定〔固定支架〕(D)。
- ・상하좌우 4 곳의 육각 너트를 M10 용 [스패너] (R) 로 조여 [스탠드스레이] (D) 를 고정합니다.
- ・Для закрепления **держателя подставки** (D), используйте сторону M10 гаечного ключа (R) для затягивания шестигранных гаек в четырех положениях сверху и снизу на обеих сторонах.

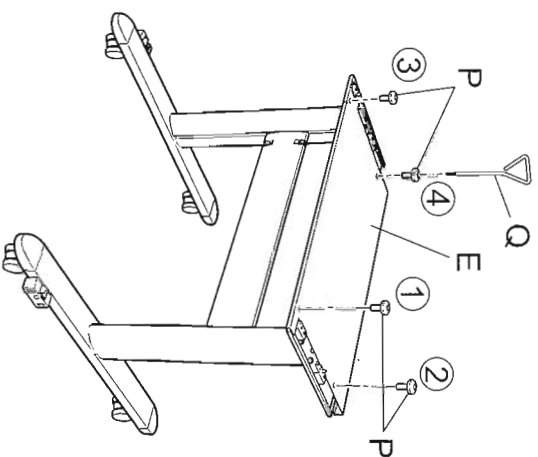


4



- [스탠드테이블] (E) の R (a) と [스탠드] の R (b) を合わせ、[스탠드테이블] を [스탠드] に置きます。
- Put the **Stand Board** (E) on the **Stand**, aligning the right side of the **Stand Board** (a) with the right side of the **Stand** (b).
- Placez le **Panneau du support** (E) sur le **Stand/socle**, en alignant le côté droit du **Soutien du support** (a) au côté droit du **Stand/socle** (b).
- Posizionare l'**Asse del piedistallo** (E) sul **Supporto**, allineando il lato destro dell'**Asse del piedistallo** (a) con il lato destro del **Supporto** (b).
- Setzen Sie die **Gestellaufiage** (E) auf das **Gestell**, so dass die rechte Seite der **Gestellaufiage** (a) mit der rechten Seite des **Gestells** (b) bündig ist.
- Ponga la **Placa de soporte** (E) en el **Soporte**, alineando el lado derecho de la **Placa de soporte** (a) con el lado derecho del **Soporte** (b).
- 対准 [支架台] (E) 的 R(a) 和 [支架] 的 R(b) , 将 [支架台] 放在 [支架] 上。
- [스탠드테이블] (E) 의 R(a) 과 [스탠드] 의 R(b) 을 맞춰 [스탠드 테이블] 을 [스탠드] 에 올려 놓습니다.
- Положите панель подставки (E) на подставку, выровняв правую сторону панели подставки (a) с правой стороной подставки (b).

5



- 注意**  
**Caution**  
 • Be careful not to pinch your fingers between the **Stand Board** and **Stand**.  
**Attention**  
 • Faites attention à ne pas vous coincer les doigts entre le **Panneau du support** et le **Stand/socle**.  
**Attenzione**  
 • Prestare attenzione a non schiacciarsi le dita tra l'**Asse del piedistallo** e il **Supporto**.  
**Vorsicht**  
 • Achten Sie darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen die **Gestellaufiage** und das **Gestell** geraten.  
**Precaución**  
 • Tenga cuidado para no pillarse los dedos entre la **Placa de soporte** y el **Soporte**.  
**注意**  
 • 请注意手指不要被 [支架台] 与 [支架] 之间夹住。  
**주의**  
 • [스탠드테이블] 과 [스탠드] 사이 에 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.  
**Внимание**  
 • Будьте осторожны, чтобы не зажать свои пальцы между панелью подставки и подставкой.

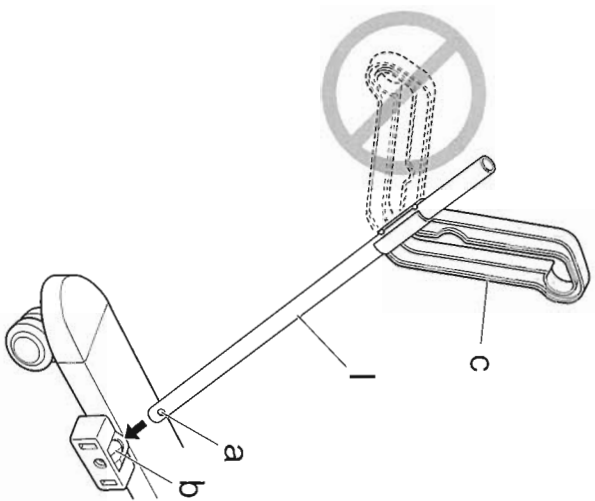
- [六角レンチ] (Q) を使用して4個の [テーブル固定ボルト] (短) (P) を図の順番に締め付け、[ス탠드테이블] (E) を [스탠드] に固定します。
- To secure the **Stand Board** (E) to the **Stand**, use the **Allen Wrench** (Q) to tighten the four short **Table Bolts** (P) in the order shown.
- Pour fixer le **Panneau du support** (E) au **Stand/socle**, utilisez la **Clef Allen** (Q) pour serrer les quatre petits **Boulons de la table** (P) dans l'ordre indiqué.
- Per fissare l'**Asse del piedistallo** (E) al **Supporto**, utilizzare la **Chiave a brugola** (Q) e serrare i quattro **Bulloni del tavolo piccolo** (P) nell'ordine illustrato in figura.
- Ziehen Sie zur Befestigung der **Gestellaufiage** (E) am **Gestell** die vier kurzen **Plattenbolzen** (P) in der gezeigten Reihenfolge mit dem **Inbus-Schlüssel** (Q) fest.
- Para asegurar la **Placa de soporte** (E) al **Soporte**, utilice la **Llave Allen** (Q) para apretar los cuatro **Pernos de la mesa** (P) cortos en el orden que se muestra.
- 按照图示的顺序用 [内六角扳手] (Q) 固定4个 [工作台固定螺栓] (短) (P) , 将 [支架台] (E) 固定在 [支架] 上。
- [6각 렌치] (Q) 를 사용해서 4개의 [테이블 고정볼트] (짧은 것) (P) 를 그림과 같은 순서로 조여 [스탠드 테이블] (E) 을 [스탠드] 에 고정합니다.
- Для прикреплeния панели подставки (E) к подставке, используйте универсальный гаечный ключ (Q) для затягивания четырех коротких винтов для настольного крепежа (P) в указанной последовательности.

バスケットを取り付ける  
 Attach the Output Stacker  
 Attacher le Bac de sortie

Installazione dell'Impilatrice di Uscita  
 Befestigung des Ausgabestaplers  
 Instale el Apilador de Salida

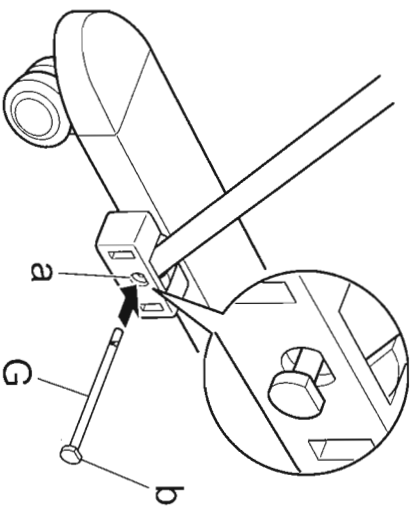
安装出纸堆叠器  
 바스켓 장착  
 Прикрепление приемника бумаги

1

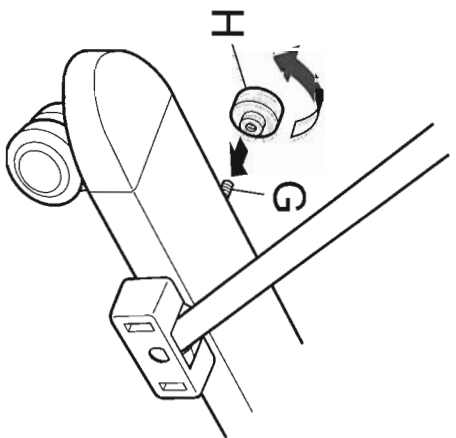


- [バスケットロッド1] (I) の穴 (a) と右側の [バスケット固定部材] の穴 (b) が合うように、[バスケットロッド1] (I) を [補助ロッドホルダ] (c) が上向きになるように [バスケット固定部材] の穴に差し込みます。
- Insert **Basket Rod #1** (I) in the **Basket Fastener** so that the hole (a) of **Basket Rod #1** (I) and the hole (b) of the **Basket Fastener** are aligned and the **Support Rod Holder** (c) faces up.
- Insérez la **Tige de panier #1** (I) dans la **Fixation du panier** de façon à ce que le trou (a) de la **Tige de panier #1** (I) et le trou (b) de la **Fixation du panier** se trouvent à droite soient alignés et que la **Platine** de la tige de support (c) soit orientée vers le haut.
- Inserire l'**Asta 1 del raccoglitore** (I) nell'**Elemento di fissaggio raccoglitore** in modo che il foro (a) dell'**Asta 1 del raccoglitore** (I) e il foro (b) dell'**Elemento di fissaggio raccoglitore** sulla destra siano allineati e che il **Supporto dell'asta di sostegno** (c) sia rivolto verso l'alto.
- Führen Sie **Korbstange #1** (I) in die **Korbhalterung** ein, so dass die Bohrung (a) von **Korbstange #1** (I) und die Bohrung (b) der **Korbhalterung** rechts in einer Flucht liegen und der **Stützstangenhalter** (c) nach oben weist.
- Introduzca la **Varilla de cesta n° 1** (I) en la **Sujeción de la cesta** de modo que el orificio (a) de la **Varilla de cesta n° 1** (I) y el orificio (b) de la **Sujeción de la cesta** en la derecha estén alineados y el **Soporte de la varilla de soporte** (c) esté hacia arriba.
- 使 [篮子杆1] 的孔 (a) 与右侧的 [篮子固定部件] 的孔 (b) 对合, 使 [辅助杆支架] (c) 朝上, 将 [篮子杆1] (I) 插入 [篮子固定部件] 的孔。
- [바스켓로드 1]의 구멍 (a) 과 오른쪽의 [바스켓 고정부재]의 구멍 (b) 이 일치하도록 [바스켓로드 1] (I) 을 [보조로드 홀더] (c) 가 위쪽을 향하도록 [바스켓 고정부재]의 구멍에 끼워 넣습니다.
- Вставьте стержень лотка #1 (I) в зацепку лотка, так чтобы отверстие (a) стержня лотка #1 (I) и отверстие (b) зацепки лотка справа совпали, а держатель стержня опоры (c) был направлен вверх.

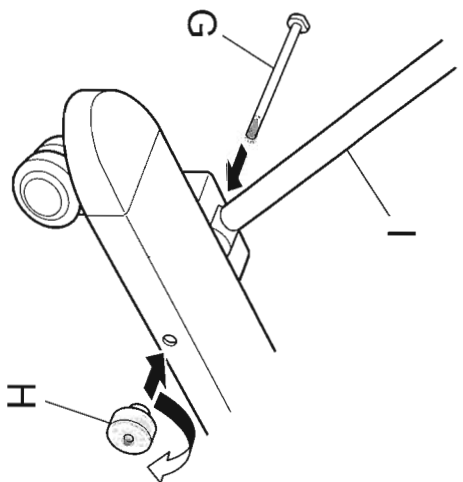
2



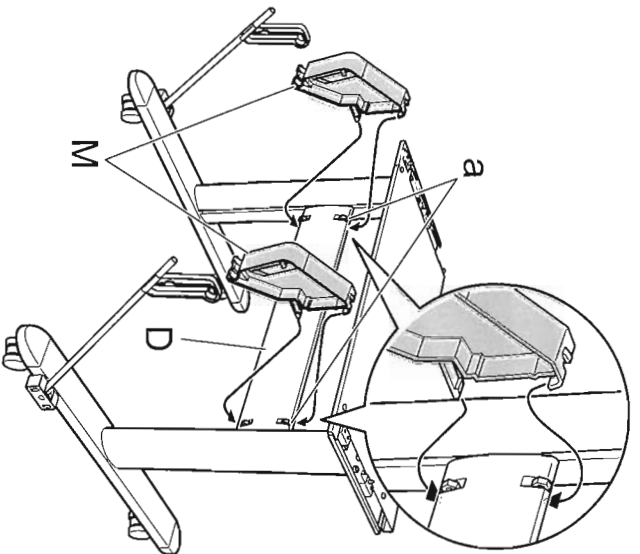
- [バスケット固定部材] の穴 (a) と [バスケット固定ボルト] (G) の頭 (b) の形状が合うように、[バスケット固定部材] の穴に [バスケット固定ボルト] (G) を差し込みます。
- Insert **Basket Bolts** (G) into the hole of **Basket Fastener**, fitting the head of **Basket Bolts** (G) (b) in the hole of **Basket Fastener** (a).
- Insérez **Boulons du panier** (G) dans l'orifice de **Fixation du panier**, en ajustant la tête des **Boulons du panier** (G) (b) dans l'orifice de **Fixation du panier** (a).
- Inserire i **Bulloni del raccoglitore** (G) nel foro dell'**Elemento di fissaggio raccoglitore**, installando la testa del **Bulloni del raccoglitore** (G) (b) nel foro dell'**Elemento di fissaggio raccoglitore** (a).
- Führen Sie die **Korbbolzen** (G) in das Loch der **Korbhalterung**, und passen Sie die Köpfe der **Korbbolzen** (G) (b) in das Loch der **Korbhalterung** (a) ein.
- Inserte los **Pernos de cesta** (G) en el orificio de la **Sujeción de la cesta** de forma que la cabeza de los **Pernos de cesta** (G) (b) entre en el orificio de la **Sujeción de la cesta** (a).
- 将 [篮子固定螺栓] (G) 插入 [篮子固定部件] 的孔, 使 [篮子固定部件] 的孔 (a) 与 [篮子固定螺栓] (G) 头 (b) 对准。
- [바스켓 고정부재] (Q) 의 구멍 (a) 과 [바스켓 고정볼트] 의 헤드 (b) 의 형상이 맞도록 [바스켓 고정부재] (Q) 의 구멍에 [바스켓 고정볼트] 를 끼워 넣습니다.
- Вставьте винты для крепежа лотка (G) в отверстие зацепки лотка, так чтобы головки винтов для крепежа лотка (G) (b) зашли в отверстие зацепки лотка (a).



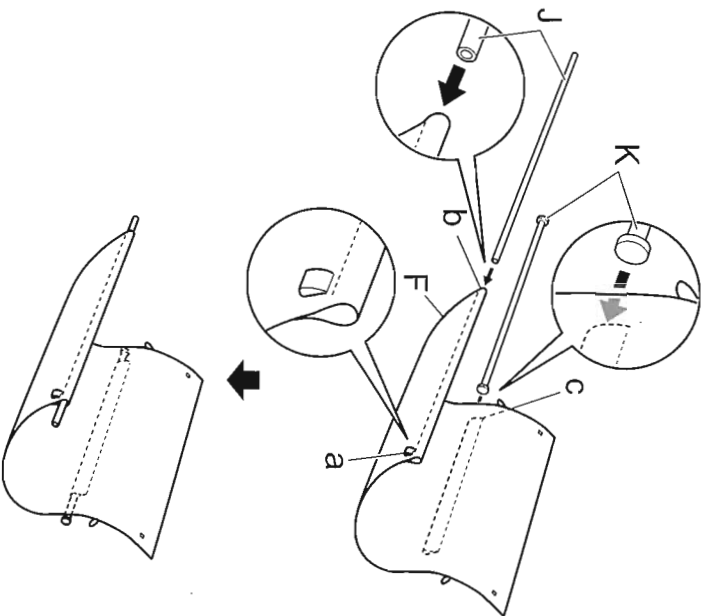
- 「バスケット固定ボルト」(G) を「バスケット固定飾リナット」(H) で固定します。
- Use **Basket Decorative Nuts** (H) to secure the **Basket Bolts** (G).
- Utilisez **Écrous décoratifs** pour paniers (H) pour fixer les **Boulons du panier** (G).
- Utilizzare i **Dadi decorativi** del raccoglitore (H) per fissare i **Bullone del raccoglitore** (G).
- Verwenden Sie die **Dekorative Korbnuten** (H) zum Sichern der **Korbbolzen** (G).
- Utilice las **Tuercas decorativas de cesta** (H) para fijar los **Pernos de cesta** (G).
- 用「篮子固定装饰螺母」(H) 固定「篮子固定螺栓」(G)。
- 「바스켓 고정볼트」(H) 를 「바스켓 고정 장식너트」(G) 로 고정합니다.
- Используйте один из **декоративных гаек для лотка**(H) для винта для крепежа лотка (G).



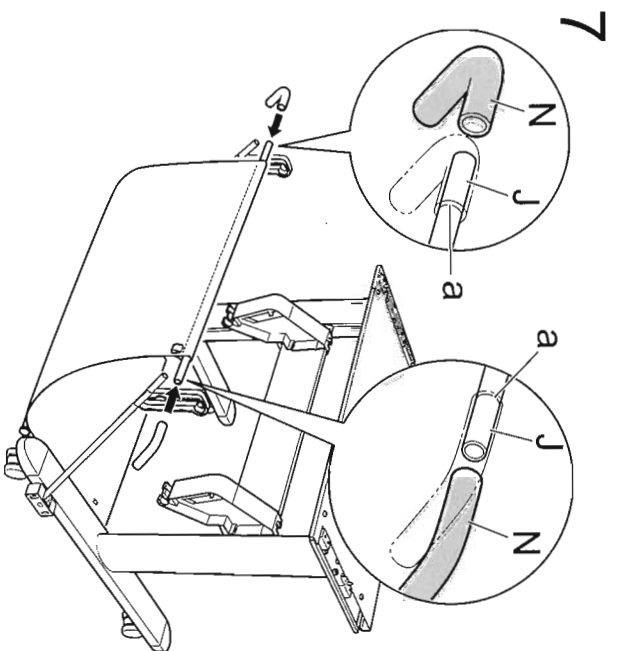
- 手順 1 ~ 3 と同様に、左側の「バスケット固定部材」に「バスケットロッド1」(I) を「補助ロッドホルダ」が上向きになるように差し込み、「バスケット固定ボルト」(G) と「バスケット固定飾リナット」(H) で固定します。
- As in steps 1 to 3, insert **Basket Rod #1** (I) in the **Basket Fastener** on the left so that the **Support Rod Holder** faces up. Secure it with **Basket Bolts** (G) and **Basket Decorative Nuts** (H).
- Comme dans les étapes 1 à 3, insérez la **Tige de panier #1** (I) dans la **Fixation du panier** située à gauche de façon à ce que la **Platine de la tige de support** soit orientée vers le haut. Fixez-la avec les **Boulons du panier** (G) et les **Écrous décoratifs pour paniers** (H).
- Come nei punti da 1 a 3, inserite l'**Asta 1** del raccoglitore nell'**Elemento di fissaggio raccoglitore** sulla sinistra in modo che il **Supporto dell'asta di sostegno** sia rivolto verso l'alto. Fissarla con i **Bulloni del raccoglitore** (G) e i **Dadi decorativi del raccoglitore** (H).
- Führen Sie wie in Schritt 1 bis 3 die **Korbstange #1** (I) in die **Korbhalterung** links ein, so dass der **Stützstangenhalter** nach oben weist. Befestigen Sie sie mit den **Korbbolzen** (G) und den **Dekorative Korbnuten** (H).
- Como en los pasos 1 a 3, introduzca la **Varilla de cesta n° 1** (I) en la **Sujeción de la cesta** en la izquierda, de forma que el **Soporte de la varilla de soporte** esté hacia arriba. Asegúrelo con **Pernos de cesta** (G) y **Tuercas decorativas de cesta** (H).
- 与步骤 1 ~ 3 同样，使「辅助杆支架」朝上将「篮子杆1」(I) 插入左侧的「篮子固定部件」，用「篮子固定螺栓」(G) 和「篮子固定装饰螺母」(H) 固定。
- 순서 1~3 과 같이 왼쪽의 「바스켓 고정부재」에 「바스켓 로ッド1」(I) 을 「보조 로ッド 홀더」가 왼쪽을 향하도록 끼워 넣고, 「바스켓 고정볼트」(G) 와 「바스켓 고정장식너트」(H) 로 고정합니다.
- Как указано в пунктах с 1 по 3, вставьте **стержень лотка #1** (I) в **защелку лотка** слева, так чтобы **держатель стержня** подставки был направлен вверх. Закрепите его **винтами для крепежа** болта (G) и **декоративными гайками для лотка** (H).



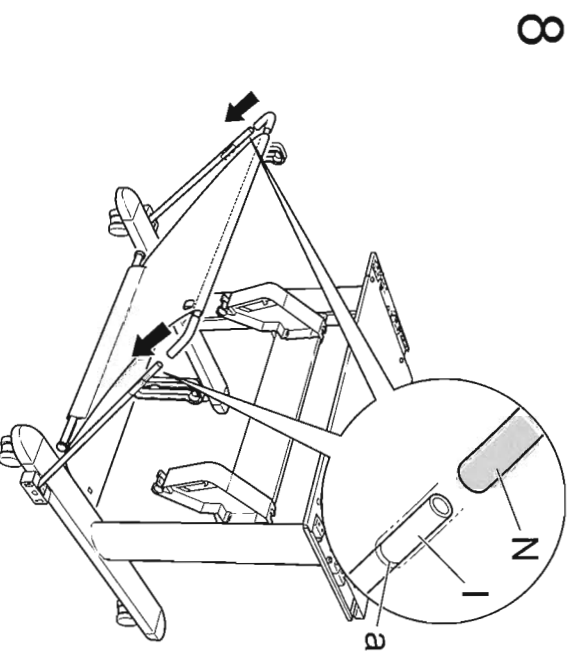
- 「バスケットロッド」(M) 上側のフックを「スタンドブスター」(D) 上側の溝(a)に掛け、「バスケットロッド」(M) 下側のフックを「スタンドブスター」(D) の下側に掛けます。
- Hang the hooks of the top of the **Basket Arms** (M) over the grooves (a) on the top of the **Stand Stay** (D), and hang the hooks of the bottom of the **Basket Arms** (M) on the bottom of the **Stand Stay** (D).
- Accrochez les crochets de la partie supérieure des **Bras du panier** (M) sur les guides (a) situés sur la partie supérieure du **Soutien du support** (D), et accrochez les crochets de la partie inférieure des **Bras du panier** sur la partie inférieure du **Soutien du support** (D).
- Far fuoriuscire i ganci della parte superiore del **Braccio del raccoglitore** (M) sulle scanalature (a) presenti sulla parte superiore del **Tirante del piedistallo** (D), quindi far fuoriuscire i ganci della parte inferiore del **Braccio del raccoglitore** sulla parte inferiore del **Tirante del piedistallo** (D).
- Hängen Sie die Haken oben an den **Korbarmen** (M) in die Rillen (a) an der Oberseite der **Ständerstütze** (D) ein. Hängen Sie die Haken an der Unterseite der **Korbarme** an die Unterseite der **Ständerstütze** (D) ein.
- Cuelgue los ganchos de la parte superior de los **Brazo de la cesta** (M) sobre las ranuras (a) en la parte superior del **Travesaño del soporte** (D), y cuelgue los ganchos de la parte inferior de los **Brazo de la cesta** en la parte inferior del **Travesaño del soporte** (D).
- 将「篮子臂」(M) 上侧的挂钩挂在「固定支架」(D) 上侧的槽(a)上,将「篮子臂」(M) 下侧的挂钩挂在「固定支架」(D) 的下侧。
- 「바스켓암」(M) 의 위쪽 고리를 「스탠드스테이」(D) 의 위쪽 홈(a) 에 끼우고, 「바스켓암」(M) 의 아래쪽 고리를 「스탠드스테이」(D) 의 아래쪽에 끼웁니다.
- Наденьте крючки с верхней стороны **ручек лотка** (M) на пазы (a) на верхней стороне **держателя подставки** (D) и наденьте крючки с нижней стороны **ручек лотка** (M) на нижнюю сторону **держателя подставки** (D).



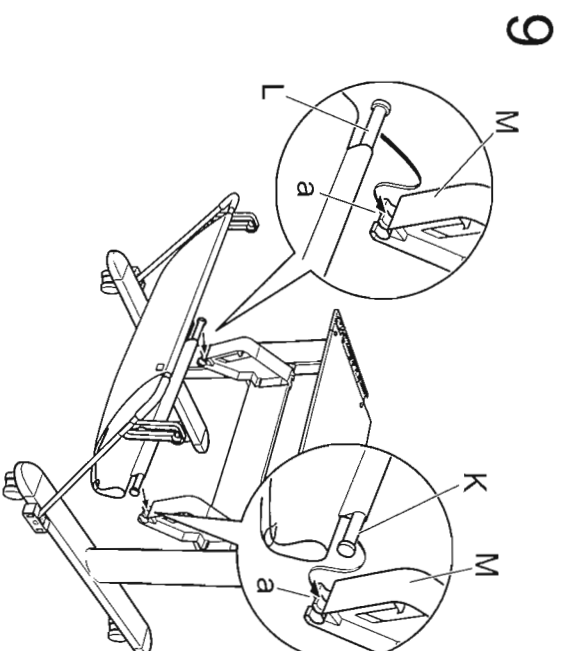
- 白いタグ(a) が右手前側の下面になるように「バスケット」(F) を広げ、「バスケット」前側の穴(b) に「バスケットロッド2」(J)、「バスケット」下面中央の穴(c) に「バスケットロッド3」(K) を差し込みます。
- Spread out the **Output Stacker** (F) so that the white tag (a) is face-down in the front right corner. Insert **Basket Rod #2** (J) in the front hole (b) of the **Output Stacker** and **Basket Rod #3** (K) in the hole (c) in the middle of the **Output Stacker** on the bottom surface.
- Écartez le **Bac de sortie** (F) de façon à ce que l'étiquette blanche (a) soit orientée vers le bas dans le coin avant et droit. Insérez la **Tige de panier #2** (J) dans le trou avant (b) du **Bac de sortie** et la **Tige de panier #3** (K) dans le trou (c) central du **Bac de sortie** sur la surface inférieure.
- Aprite l'**Implatrice di uscita** (F) in modo che l'etichetta bianca (a) sia rivolta verso il basso nell'angolo anteriore destro. Inserite l'**Asta 2** del raccoglitore (J) nel foro anteriore (b) dell'**Implatrice di uscita** e l'**Asta 3** del raccoglitore (K) nel foro (c) al centro dell'**Implatrice di uscita** sulla superficie inferiore.
- Positionieren Sie den **Ausgabestapler** (F) mit dem weißen Etikett (a) nach unten zeigend in die vordere rechte Ecke. Führen Sie **Korbstange #2** (J) in die vordere Bohrung (b) des **Ausgabestaplers** und **Korbstange #3** (K) in die mittlere Bohrung (c) des **Ausgabestaplers** an der Unterseite ein.
- Extienda el **Aplador de salida** (F) de forma que la etiqueta blanca (a) esté hacia abajo en la esquina delantera derecha. Introduzca la **Varilla de cesta n° 2** (J) en el orificio delantero (b) del **Aplador de salida** y la **Varilla de cesta n° 3** (K) en el orificio (c) en el medio del **Aplador de salida** en la superficie inferior.
- 使白色标签(a) 朝向右前侧的下面展开「出纸堆叠器」(F), 将「篮子杆2」(J) 插入「出纸堆叠器」前侧的孔(b), 将「篮子杆3」(K) 插入「出纸堆叠器」下面的中央孔(c)。
- 흰색 태그(a) 가 오른쪽 앞의 아래쪽에 오도록 「바스켓」(F) 을 펼쳐고 「바스켓」 앞쪽의 구멍(b) 에 「바스켓 로ッド2」(J), 「바스켓」 아래쪽 가운데 구멍(c) 에 「바스켓 로ッド3」(K) 을 끼워 넣습니다.
- Разверните **приемник бумаги** (F), так чтобы белый ярлык (a) в правом углу был направлен вниз. Вставьте **стержень лотка #2** (J) в переднее отверстие (b) **приемника бумаги**, а **стержень лотка #3** (K) в отверстие (c) посередине **приемника бумаги** с нижней стороны.



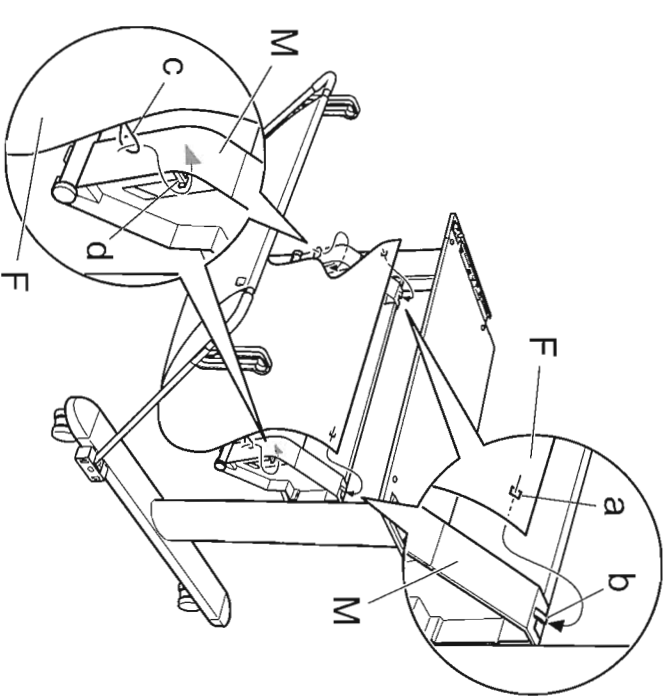
- 「バスケットロッドキャップ」(N) を、「バスケットロッド2」(J) の両端の線 (a) が見えなくなるまで差し込みます。
- Insert **Basket Rod Caps** (N) on both ends of **Basket Rod #2** (J) until they cover the lines (a).
- Insérez les **Capuchons de tige de panier** (N) sur les deux côtés de la **Tige de panier #2** (J) jusqu'à ce qu'ils couvrent les lignes (a).
- Inserire i **Capucci dell'asta del rascoglitore** (N) su entrambe le estremità dell'**Asta 2 del rascoglitore** (J) fino a coprire le linee (a).
- Bringen Sie die **Korbstangenkappen** (N) an beiden Enden der **Korbstange #2** (J) an, so dass die Linien (a) verdeckt werden.
- Introduzca los **Casquillos de varilla de cesta** (N) en ambos extremos de la **Varilla de cesta n° 2** (J) hasta que cubran las líneas (a).
- 挿入「篮子杆盖」(N) 直到「篮子杆2」(J) 两端的线 (a) 看不到为止。
- 「바스켓로드캡」(N) 을 「바스켓로드2」(J) 의 양쪽 끝부분에 선 (a) 이 보이지 않을 때까지 끼워 넣습니다.
- Вставьте насадки на стержень лотка (N) на обоих концах стержня лотка #2 (J) до тех пор, пока они не закроют линии (a).



- 左右の「バスケットロッド1」(I) に「バスケットロッドキャップ」(N) を線 (a) が見えなくなるまで差し込みます。
- Insert **Basket Rod Caps** on both ends of **Basket Rod #1** (I) until they cover the lines (a).
- Insérez les **Capuchons de tige de panier** sur les deux côtés de la **Tige de panier #1** (I) jusqu'à ce qu'ils couvrent les lignes (a).
- Inserire i **Capucci dell'asta del rascoglitore** su entrambe le estremità dell'**Asta 1 del rascoglitore** (I) fino a coprire le linee (a).
- Bringen Sie die **Korbstangenkappen** an beiden Enden der **Korbstange #1** (I) an, so dass die Linien (a) verdeckt werden.
- Introduzca los **Casquillos de varilla de cesta** en ambos extremos de la **Varilla de cesta n° 1** (I) hasta que cubran las líneas (a).
- 將「篮子杆盖」(N) 插入左右的「篮子杆1」(I) 直到看不见线 (a) 为止。
- 좌우의 「바스켓로드1」(I) 에 「바스켓로드캡」(N) 을 선 (a) 이 보이지 않을 때까지 끼워 넣습니다.
- Вставьте насадки на стержень лотка на обоих концах стержня лотка #1 (I) до тех пор, пока они не закроют линии (a).

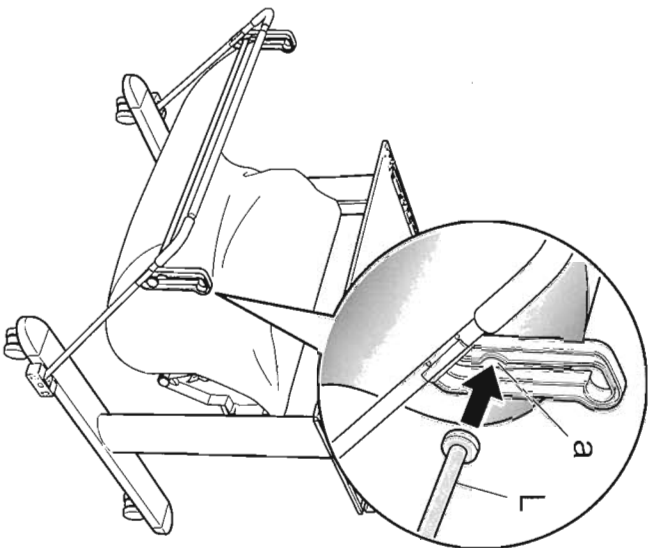


- 「バスケットロッド3」(K) を「バスケットアーム」(M) 下側のホルダー溝 (a) に差し込みます。
- Insert **Basket Rod #3** (K) in the holder groove (a) on the bottom of the **Basket Arm** (M).
- Insérez la **Tige de panier #3** (K) dans le guide du support (a) sur la partie inférieure du **Bras de panier** (M).
- Inserire l'**Asta 3 del rascoglitore** (K) nella scanalatura del supporto (a) nella parte inferiore del **Braccio del rascoglitore** (M).
- Führen Sie **Korbstange #3** (K) in die Halterille (a) an der Unterseite des **Korbarms** (M) ein.
- Introduzca la **Varilla de cesta n° 3** (K) en la ranura del soporte (a) en la parte inferior del **Brazo de la cesta** (M).
- 將「篮子杆3」(K) 插入「篮子臂」(M) 下側の支架槽 (a)。
- 「바스켓로드3」(K) 을 「바스켓암」(M) 아래쪽의 홀더 구멍 (a) 에 끼워 넣습니다.
- Вставьте стержень лотка #3 (K) в паз держателя (a) с нижней стороны ручки лотка (M).



- 「バスケット」(F) 奥側左右の穴 (a) を「バスケットアーム」(M) 上部のフック (b) に掛け、「バスケット」(F) 中央部左右の輪 (c) を「バスケットアーム」(M) 中央部のフック (d) に掛けます。
- Hang the holes (a) in the back of the **Output Stacker** (F) on both sides over the hooks (b) on the top of the **Basket Arms** (M), and then hang the loops (c) in the middle of the **Output Stacker** (F) on both sides over the hooks (d) in the middle of the **Basket Arms** (M).
- Pendez les trous (a) aux crochets (b) de chaque côté du dos du **Bac de sortie** (F) sur la partie supérieure des **Bras du panier** (M), puis pendez les boucles latérales se trouvant (c) au milieu du **Bac de sortie** (F) sur les crochets (d) situés au centre des **Bras du panier** (M).
- Far fuoriuscire i fori (a) nel retro dell'**Impilatrice di uscita** (F) su entrambi i lati sopra i ganci (b) nella parte superiore del **Braccio del rascoglitore** (M); quindi far fuoriuscire gli anelli (c) al centro dell'**Impilatrice di uscita** (F) su entrambi i lati sopra i ganci (d) al centro del **Braccio del rascoglitore** (M).
- Hängen Sie den **Ausgabestapler** mit den beidseitigen Bohrungen (a) an der Rückseite (F) in die Haken (b) oben an den **Korbarmen** (M) ein. Hängen Sie dann die Schlaufen (c) in der Mitte des **Ausgabestaplers** (F) auf beiden Seiten in die Haken (d) in der Mitte der **Korbarme** (M) ein.
- Cuelgue los orificios (a) en la parte posterior del **Aplador de salida** (F) a ambos lados sobre los ganchos (b) en la parte superior de los **Brazo de la cesta** (M), y luego cuelgue los bucles (c) en la mitad del **Aplador de salida** (F) a ambos lados sobre los ganchos (d) en la mitad de los **Brazo de la cesta** (M).
- 將「出紙堆疊器」(F) 里側左右的孔 (a) 挂在「篮子臂」(M) 上部的挂钩 (b) 上,將「出紙堆疊器」(F) 中央的左右环 (c) 挂在「篮子臂」(M) 中央的挂钩 (d) 上。
- 「바스켓」(F) 안쪽 좌우의 구멍 (a) 을 「바스켓암」(M) 의 위쪽 고리 (b) 에 끼우고, 「바스켓」(F) 중앙부 좌우의 고리 (c) 를 「바스켓암」(M) 의 가운데 고리 (d) 에 끼웁니다.
- Наденьте заднюю часть **приемника бумаги** (F) с отверстиями (a) на крючки (b) с обеих сторон на верхней части **ручек лотка** (M), а затем наденьте петли (c) посередине **приемника бумаги** (F) с обеих сторон на крючки (d) посередине **ручек лотка** (M).



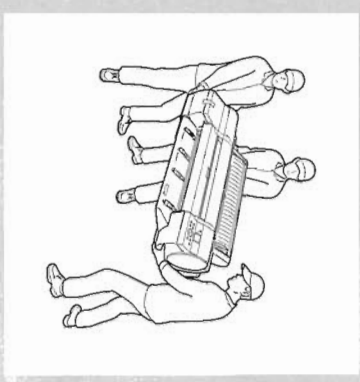


- [補助ロッド] (L) を[補助ロッドホルダ]の挿入位置 (a) に差し込み、バスキットの下側に通して反対側の[補助ロッドホルダ]に差し込みます。通常はこの状態で使用します。
- Insert the **Support Rod** (L) in the insertion slot (a) of the **Support Rod Holder**. Passing it through the bottom of the **Output Stacker**, insert it in the **Support Rod Holder** on the opposite side. Normally, use the stacker in this position.
- Insérez la **Tige de support** (L) dans la fente d'insertion (a) de la **Platine de la tige de support**. Passez la tige à travers la partie inférieure du **Bac de sortie**, et insérez-la dans la **Platine de la tige de support** du côté opposé. Normalement, utilisez le bac dans cette position.
- Inserire l'**Asta di sostegno** (L) nella fessura di inserimento (a) del **Supporto dell'asta di sostegno**. Passandola nella parte inferiore dell'**Implatrice di uscita**, inserirla nel **Supporto dell'asta di sostegno** sul lato opposto. Utilizzare normalmente l'implatrice in questa posizione.
- Führen Sie die **Stützstange** (L) in die Montagebohrung (a) des **Stützstangenhalter** ein. Führen Sie die durch die Unterseite des **Ausgabestaplers**, und bringen Sie sie dann am gegenüberliegenden **Stützstangenhalter** an. Normalerweise wird der Ausgabestapler in dieser Position genutzt.
- Introduzca la **Varilla de soporte** (L) en la ranura de inserción (a) del **Soporte de la varilla de soporte**. Pasándola a través de la parte inferior del **Aplador de salida**, introduzca la en el **Soporte de la varilla de soporte** en el lado opuesto. Normalmente, utilice el aplador en esta posición.
- 将[辅助杆] (L) 插入[辅助杆支架]的插入位置 (a)，通过[出纸堆叠器]下侧插入反侧的[辅助杆支架]。通常在这种状态下使用。
- [보조렛드] (L) 를 [보조렛드홀더]의 삽입위치 (a) 에 끼운 후 [바스켓]의 아래쪽을 통해 반대쪽의 [보조렛드홀더]에 끼워 넣습니다. 보통 이 상태에서 사용합니다.
- Вставьте **стержень опоры** (L) в установочный паз (a) **держателя стержня опоры**. Протянув его через нижнюю сторону **приемника бумаги**, вставьте его в **держатель стержня опоры** на противоположной стороне. Обычно приемник бумаги используется в этом положении.

## プリンタを設置する Install the Printer Installer l'imprimante

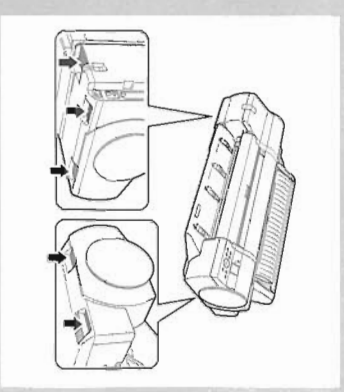
## Installazione della Stampante Installieren des Druckers Instale la Impresora

## 设置打印机 프린터 설치 Установить принтер

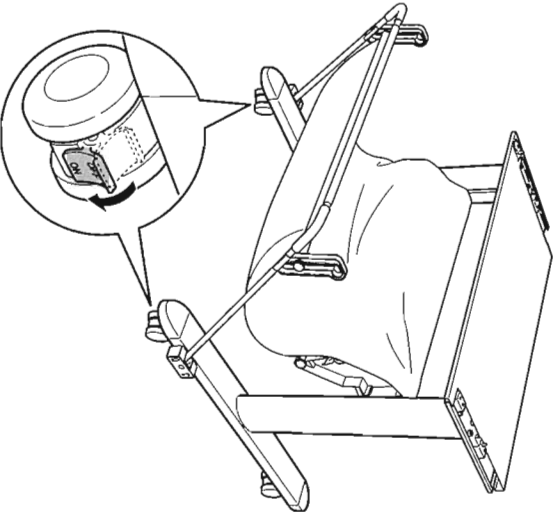


- 注意 • プリンタを持ち運ぶときは、必ず3人以上で持ち、腰などを痛めないように注意してください。
- Caution • Moving the printer requires at least three people. Be careful to avoid back strain and other injuries.
- Attention • Déplacer l'imprimante demande au moins deux personnes, une de chaque côté. Faites attention à éviter de vous faire mal au dos ou à d'autres parties du corps.
- Attenzione • Per spostare la stampante, è necessario l'intervento di due persone, una per lato. Fare attenzione a evitare strappi alla schiena e altre lesioni.
- Vorsicht • Der Druckerttransport erfordert mindestens drei Personen. Vermeiden Sie Rückenverletzungen und andere Verletzungen.
- Precaución • Para mover la impresora se necesitan al menos tres personas. Intente evitar tirones de espalda u otros accidentes.
- 注意 • 搬送打印机时，请务必由3人以上抬起，并注意不要损伤腰等。
- 주의 • 프린터를 운반할 때에는 반드시 3명 이상이 들어 허리 등을 다치지 않도록 주의하십시오.
- Внимание • Для переноски принтера требуется как минимум три человека. Будьте осторожны и избегайте растяжений спины и других травм.

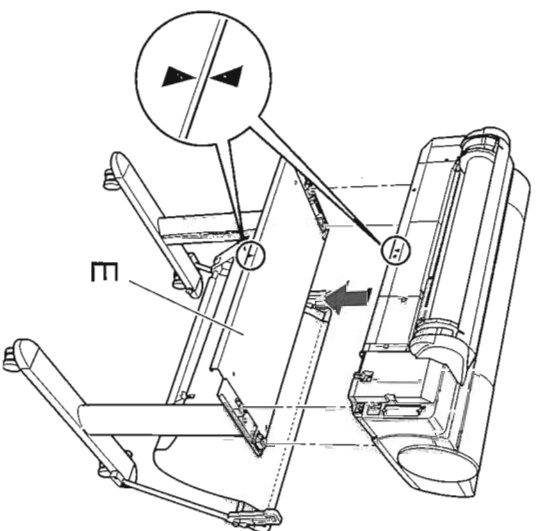
- 注意 • プリンタを持ち運ぶときは、運搬用取っ手をしっかりと持ってください。他の場所を持つと不安定なため、落としてけがの原因になることがあります。
- Caution • When moving the printer, firmly grasp the carrying handles. Holding the printer at other positions is dangerous and poses a risk of injury and damage if the printer is dropped.
- Attention • Lorsque vous déplacez l'imprimante, saisissez fermement les poignées. Saisir l'imprimante à d'autres endroits est dangereux et risque d'endommager l'imprimante ou de vous blesser si vous la laissez tomber. Tenere la stampante in altre posizioni è pericoloso e comporta rischi di lesioni nonché danni in caso di caduta della stampante.
- Vorsicht • Halten Sie die Griffe während des Druckertportes fest. Es ist gefährlich, den Drucker an anderen Stellen zu halten. Dies stellt eine Verletzungsgefahr dar und der Drucker kann beschädigt werden, wenn er fallen gelassen wird.
- Precaución • Cuando tenga que mover la impresora, sujétela firmemente por los asideros de elevación. Sujetar la impresora por otro lugar es peligroso e implica riesgo de accidente y daños a la impresora si se cae la impresora.
- 注意 • 搬送打印机时，请抓紧搬运用把手。拿着其它部位的话，由于不稳定会成为掉落而受伤的原因。
- 주의 • 프린터를 운반할 때에는 운반용 손잡이를 단단히 잡아야 합니다. 다른 곳을 잡으면 불안정하므로 떨어뜨려 부상을 입을 수 있습니다.
- Внимание • При переноске принтера крепко удерживайте его за ручки для переноски. Переноска принтера в другом положении опасна и повышает риск получения травмы и повреждения при падении принтера.



- [スタンド]を設置場所に置いて、前側のキヤスターがロックされていることを確認してください。
- Move the **Stand** into position and make sure the front casters are locked.
- Déplacez le **Stand/socle** en place et veillez à ce que les roulettes avant soient bloquées.
- Spostare il **Supporto** in posizione e assicurarsi che le rotelle anteriori siano bloccate.
- Bringen Sie den **Gestell** in die gewünschte Position und stellen Sie sicher, dass die vorderen Rollen gesperrt sind.
- Mueva el **Soporte** a su posición y asegúrese de que las ruedas anteriores están bloqueadas.
- 请将[支架]放置在安装位置，并确认前侧小轮已锁定。
- [스탠드]를 설치 장소에 놓고 앞쪽의 캐스터가 잠금 상태인지 확인하십시오.
- Передвиньте **подставку** в нужное место и заценкните ролики.

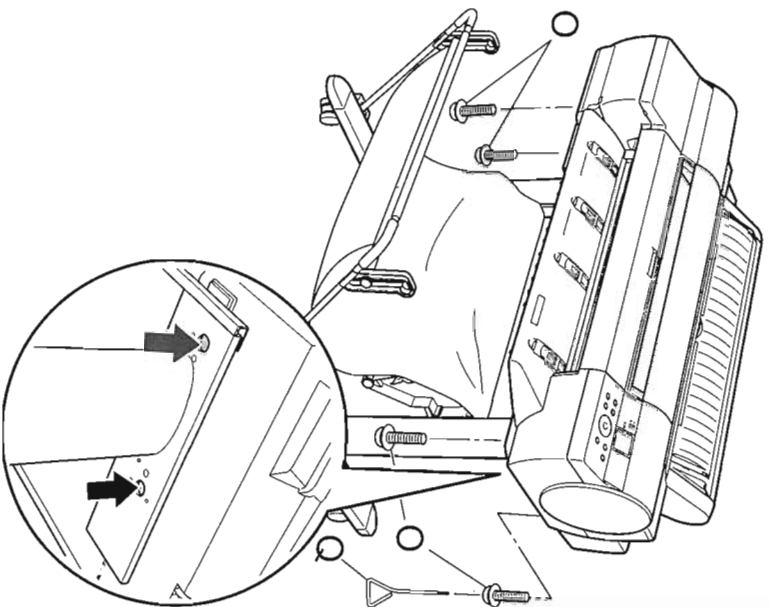


2



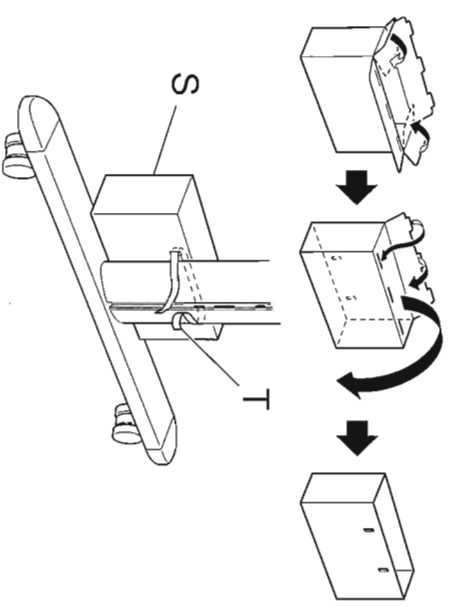
- 프린터의 운搬用取っ手を3人で持ち、프린터背面の▼を「スタンドベース」(E) 背面の▲に合わせて、「スタンド」に載せます。
- With three people holding the printer carrying handles, align the ▼ symbol on the back of the printer with the ▲ symbol on the back of the **Stand Board** (E) as you set the printer down on the **Stand**.
- Avec l'aide de trois personnes soutenant l'imprimante par les poignées, alignez le symbole ▼ au dos de l'imprimante avec le symbole ▲ au dos du **Panneau du support** (E) en baissant l'imprimante sur le **Stand/socle**.
- Mentre tre persone mantengono la stampante per le maniglie di sollevamento, allineare il simbolo ▼ sul retro della stampante con il simbolo ▲ presente sul retro dell'**Asse del piedistallo** (E), quindi appoggiare la stampante sul **Supporto**.
- Lassen Sie den Drucker von drei Personen an den Tragegriffen anheben, und richten Sie das ▼-Symbol auf der Rückseite des Druckers mit dem ▲-Symbol auf der Rückseite der **Gestellauflage** (E) aus. Setzen Sie den Drucker dann auf dem **Gestell** ab.
- Con tres personas sosteniendo los asideros de elevación de la impresora, alinee el símbolo ▼ en la parte posterior de la impresora con el símbolo ▲ en la parte posterior de la **Placa de soporte** (E) al colocar la impresora sobre el **Soporte**.
- 3个人拿着打印机的搬运把手，将打印机背面的「▼」对准「支架台」(E) 背面的「▲」，放在「支架」上。
- 프린터의 운반용 손잡이를 3명이 함께 들고 프린터 뒷면의 「▼」을 「스탠드 테이블」(E) 뒷면의 「▲」에 맞춰 「스탠드」에 올려 놓습니다.
- С помощью троих человек, удерживающих ручки для переноски принтера, совместите знак ▼ с задней стороны принтера со знаком ▲ с задней стороны **панели подставки** (E), поскольку Вы будете устанавливать принтер на подставку.

3



- スタンド受け板の下側から、プリンタを左右各2個の「本体固定ボルト」(長) (O) を「六角レンチ」(Q) でしっかりと固定します。
- To secure the printer to the stand, use the provided **Allen Wrench** (Q) to tighten the two long **Main Unit Securing Bolts** (O) firmly on either side from under the printer.
- Afin d'attacher l'imprimante au support, utilisez la **Clef Allen** (Q) qui vous est fournie pour serrer fermement les deux longs **Boulons de fixation de l'unité principale** (O) de chaque côté sous l'imprimante.
- Per fissare la stampante al piedistallo, utilizzare la **Chiave a brugola** (Q) fornita e stringere bene i due **Bulloni di fissaggio dell'unità principale** (O) lunghi su ciascun lato nella parte inferiore della stampante.
- Ziehen Sie mit dem **Inbus-Schlüssel** (Q) die beiden langen **Bolzen zum Befestigen der Haupteinheit** (O) an beiden Seiten sorgfältig fest (Druckerunterseite), um den Drucker am **Gestell** zu befestigen.
- Para asegurar la impresora al soporte, utilice la **Llave Allen** (Q) suministrada para apretar los dos **Pernos de fijación de la unidad principal** (P) largos con fuerza en ambos lados desde debajo de la impresora.
- 从支架托板的下侧用「内六角扳手」(Q) 拧紧左右各2个「主体固定螺栓」(长) (O) 固定打印机。
- 스탠드 받침판의 아래쪽에서 좌우 각 2개의 「본체 고정볼트」(긴 것) (O) 로 프린터를 고정할 때는 「6각 렌치」를 사용해서 확실히 고정합니다.
- Для прикрепления принтера к подставке используйте **универсальный гаечный ключ** (Q) для того, чтобы плотно затянуть два длинных **крепежных винта основного аппарата** (O) с обеих сторон под принтером.

4



- 「アウセサリボックス」(S) を組み立て、「マジックテープ」(T) で「スタンド」に取り付けます。
- Assemble the **Accessory Box** (S) and use the **Velcro Tape** (T) to attach it to the **Stand**.
- Assemblez la **Boîte d'accessoires** (S) et utilisez le **Ruban adhésif velcro** (T) pour l'attacher au **Stand/socle**.
- Assemblare la **Scatola degli accessori** (S), quindi utilizzare il **Nastro in velcro** (T) per fissarla al **Supporto**.
- Bauen Sie die **Zubehörbox** (S) zusammen, und befestigen Sie sie mit dem **Klettband** (T) am **Gestell**.
- Monte la **Caja de accesorios** (S) y utilice la **Cinta Velcro** (T) para fijarla al **Soporte**.
- 组装「附件盒」(S)，用「魔术贴」(T) 安装在「支架」上。
- 「엑세서리박스」(S) 를 조립하여 「매직 테이프」(T) 로 「스탠드」에 부착합니다.
- Соберите **коробку с аксессуарами** (S) и прикрепите ее к **подставке** с помощью **ленты-липучки** (T).

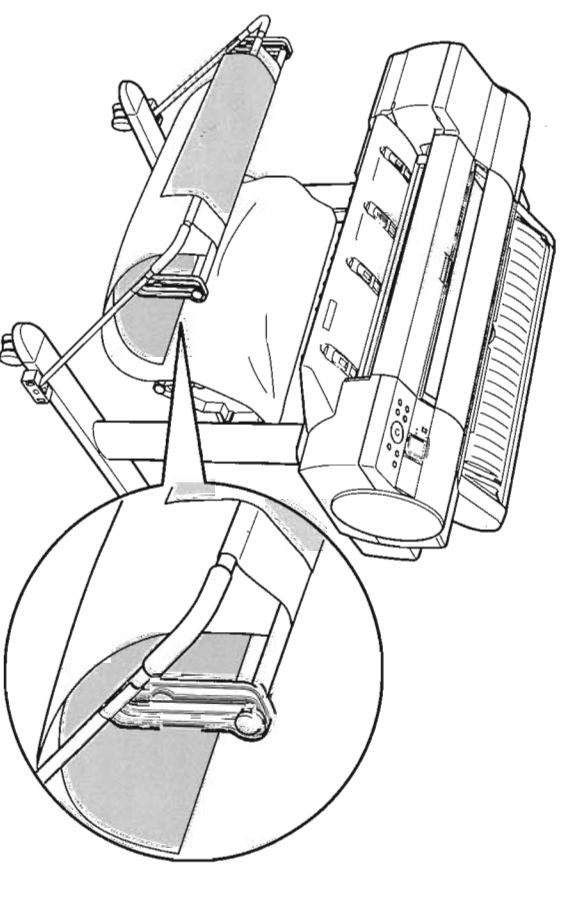
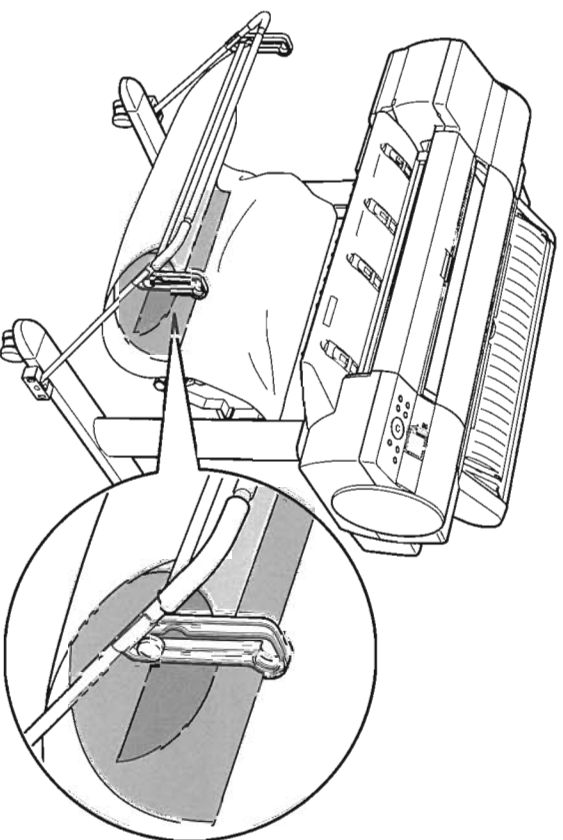


- 重要**
- プリンタを移動するときは、必ずスタンドベースのロックを解除してください。ロックしたまま移動すると、床に傷が付く原因になります。
  - Always unlock the stand casters before moving the printer. Moving the printer while the casters are locked may scratch the casters or the floor.
  - Important
  - Débloquez toujours les roulettes du support avant de déplacer l'imprimante. Déplacer l'imprimante avec les roulettes bloquées peut les endommager ou rayer le sol.
  - Important
  - Sbloccare sempre le rotelle del piedistallo prima di spostare la stampante. Se si sposta la stampante mentre le rotelle sono bloccate, le rotelle o il pavimento potrebbero graffiarsi.
  - Wichtig
  - Lösen Sie vor dem Transport des Druckers stets die Gestellrollen. Beim Transport des Druckers mit blockierten Rollen kann der Boden zerkratzt werden.
  - Importante
  - Libere siempre las ruedas del soporte antes de mover la impresora. Si mueve la impresora con las ruedas bloqueadas se pueden rayar las ruedas o el suelo.
- 重要事項**
- 移动打印机时，请务必解除支架脚轮的锁定。在锁定的状态下移动的话，会成为损伤地面的原因。
  - 프린터를 이동할 때에는 반드시 스탠드 캐스터의 잠금을 해제하십시오. 잠금 상태로 이동하면 바닥이 손상될 우려가 있습니다.
- Важно**
- Прежде чем передвигать принтер, следует разблокировать ролики подставки. При передвижении принтера при зашнелкнутых роликах можно поцарапать пол или сами ролики.



出紙堆疊器的使用方法  
마스켓 사용방법  
Использование приемника бумаги

使用できるポジション	Positions admises	Geeignete Positionen	可使用位置	Поддерживаемые положения
Supported Positions	Posizioni supportate	Posiciones admitidas	사용 가능한 위치	



- ・「バスケット」は、通常ポジションで使用してください。ただし、以下の用紙は取り出しポジションでも使用できます。取り出しポジションの場合、用紙を簡単に取り出すことができます。

取り出しホジションの場合、用紙を簡単に取り出すことができます。

- Use the **Output Stacker** in the regular position. However, for the following media, it can also be used in the extended position. Documents can be removed more easily when the stacker is in the extended position.

The **Output Stacker** can accommodate one sheet. Remove each sheet before printing if you are printing a series of documents.

- Utilisez le **Bac de sortie** en position normale. Pour les papiers suivants, il peut toutefois être utilisé en position étirée. Les documents peuvent être retirés plus facilement lorsque le bac est en position étirée. Le **Bac de sortie** peut recevoir une feuille. Retirez chaque feuille avant d'imprimer si vous imprimez plusieurs documents.

- Utilizzare l'**implantatrice di uscita** nella posizione normale. Per i seguenti supporti è tuttavia possibile utilizzarla in posizione estesa. Risulterà infatti più agevole rimuovere i documenti se l'implantatrice è in posizione estesa.

stampare una serie di documenti.

- Benutzen Sie den **Ausgabestapler** in der normalen Position. Bei folgenden Medien kann dieser auch in der ausgezogenen Position verwendet werden. Dokumente können leichter entfernt werden, wenn sich der Stapler in ausgezogener Position befindet. Der **Ausgabestapler** kann ein Blatt auffangen. Entnehmen Sie die einzelnen Blätter vor dem Druck, wenn Sie eine Dokumentenreihe drucken.

- Utilice el **Aplificador de salida** en la posición normal. Sin embargo, para los papeles siguientes, se puede utilizar también en la posición extendida. Los documentos se pueden retirar más fácilmente cuando el aplificador está en la posición extendida.

antes de imprimir la siguiente.

请在通常位置使用「出纸堆叠器」。但是，下述纸张也可以在取出位置使用。在取出位置使用时，可以简单地取出纸张。

〔出纸堆叠器〕的可收放张数为 1 张。打印复数页时，请 1 张 1 张地取出后再进行打印。

- [바스켓]은 통상적인 위치에서 사용하십시오. 단, 아래 위치는 확장 위치에서도 사용할 수 있습니다. 확장 위치의 경우, 용지를 간단하게 꺼낼 수 있습니다. [바스켓]에는 용지를 1 장만 넣을 수 있습니다. 여러 페이지를 인쇄하는 경우에는 1 매씩 꺼낸 후에 인쇄하십시오.

- Используйте **приемник оумати** в обычном положении. Однако, для следующих носителей, его можно также использовать в выдвинутом положении. Документы можно легко извлекать, если **приемник бумаги** установлен в выдвинутое положение.

日本	用紙	型番	サイズ
	IJ-RC-UM120	LFM-SGA11R	A1
		LFM-SG241R	24"x36"

中国	紙張	型号	尺寸
	IJ-RC-UM120	LFM-SGA11R	A1
		LFM-SG241R	24"x36"

한국	용지	종번	크기
	IJ-RC-UM120	LFM-SGA11R	A1
		LFM-SG241R	24"x36"

EU	Paper / Papier / Carta / Papier / Papel / Бумага / Бумага	Paper Number / N° de pièce / Numero parte / Zubehörnummer / Número de referencia / Номер бумаги	Size / Taille / Formato / Größe / Tamaño / Paszpet
	High Resolution Barrier Paper / для печати высокого разрешения	9178A005	24"x36"



## 重要

- 印刷物を収納した状態で長時間放置しないでください。印刷物の色ムラなどの原因になります。

- Do not keep printed documents in the **Output Stacker** for extended periods. This may cause uneven coloring

Important • Ne laissez pas de documents imprimés dans le **Bac de sortie** pendant de longues périodes afin d'éviter toute coloration inégale.

Importante • Non lasciare nell'implantatrice i documenti stampati per lunghi periodi per evitare una colorazione non uniforme

- Bewahren Sie im **Ausgabestapler** über eine längere Zeit keine fertig gedruckten Dokumente auf, da sonst unregelmäßige Verformungen entstehen können.

[illegible]

Важно

- Не храните в приемнике напечатанные документы в течение длительного периода времени. Это может вызвать изменение



五ノ

・各国・地域における取り扱い用紙については、各販売会社のカタログまたはホームページをご覧ください。

**NOTE**

- Refer to catalogs or webpages of local printer sales companies for instructions on paper available in your area.

**Remarque •** Pour de plus amples renseignements concernant les papiers disponibles dans votre région, reportez-vous aux catalogues ou aux sites Web des distributeurs locaux de l'imprimante.

• Per istruzioni sui tipi di carta disponibili nel proprio paese, fare riferimento ai cataloghi o alle pagine Web delle filiali stampante locali.

**Hinweis**

- Informationen zu den in Ihrer Region erhältlichen Papiersorten finden Sie in den Katalogen und auf den Webseiten des örtlichen Druckervertriebs.

- Consulte los catálogos o las páginas Web de las empresas locales de ventas de i

• 关于在各个国家和地区使用的纸张，请查阅各经销公司的商品目录或主页。

• 각국·각 지역의 취급용지는 각 판매회사의 카탈로그 또는 홈페이지를 참조하십시오.

Внимание • Обращайтесь к каталогам или веб-страницам местных дистрибьюторов изделий Canon для получения инструкций относительно

